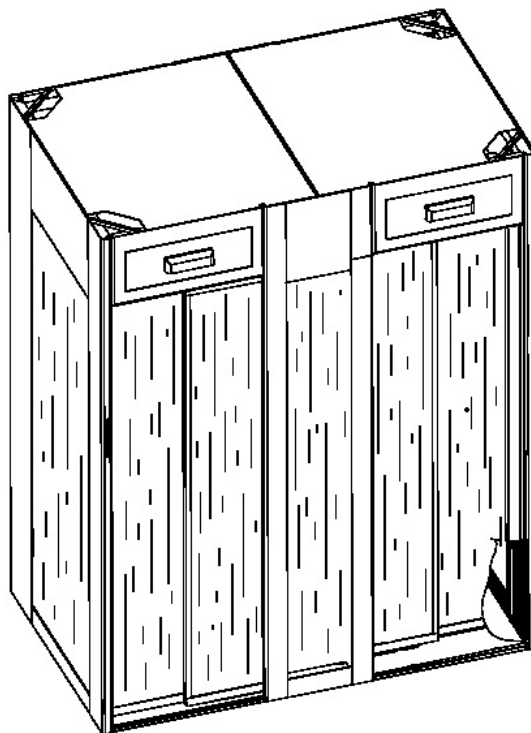


MULTITRANSITO



КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

CE

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ

Содержание

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	3
ВНИМАНИЕ!.....	4
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	5
ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
ГЛАВНАЯ ПЛАТА ЭЛЕКТРОННЫХ УЗЛОВ И ДЕТАЛЕЙ.....	10
Соединения главной платы.....	11
Блок-схема.....	12
Система питания.....	13
Соединения (главная плата)	15
Схема подключения фотоэлемента.....	22
Дополнительная плата ввода/вывода 315	23
Функции дополнительной платы расширения io-315	24
Схема подключения металлодетектора CEIA	27
Схема подключения радара	27
ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	28
КАРТА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ	31

УСТАНОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Это Руководство предназначено только для использования
квалифицированным персоналом,
уполномоченным компанией SAIMA SICUREZZA SpA**

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Шлюзовая кабина (Шлюз) предназначена для использования в качестве дверей безопасности, осуществляющей контроль прохода посетителей (например, проверка прохода по одному, проверка сигнала металлодетектора и т.д.).

Шлюзовая кабина не должна использоваться иначе, чем как по прямому назначению.

Шлюз должен использоваться согласно требованиям и инструкциям, указанным в данном документе строго в рабочем температурном диапазоне.

Проверка, регулировки и включение кабины должно производиться только квалифицированным специалистом

Запрещается наступать на крышу кабины.

Электропитание шлюзовой кабины должно быть стабильным, нарушение подачи электроэнергии может привести к повреждению электронных частей шлюза.

Шлюзовая кабина не должна подвергаться экстремальным химическим, физическим, радиационным и иным воздействиям.

При нарушении условий эксплуатации и технического обслуживания производитель и поставщик шлюзовых кабин не несет никакой ответственности за последствия такой эксплуатации, гарантия прекращается.



ВНИМАНИЕ!

- Перед началом работ по техническому обслуживанию отключите основное питание
- Не допускайте короткого замыкания аккумуляторных батарей
- Перед передвижением кабины убедитесь в том, что весовая корзина зафиксирована к корпусу кабины с помощью системы блокировки
- Обязательно размещайте защитную сетку за панелью после проведения работ по техническому обслуживанию
- В кабине имеется малая панель с главным выключателем и органами настройки системы защиты
- После распаковки и перед началом сборки кабины отложите все материалы в сухое и чистое место
- Любое техническое обслуживание, даже в минимальном объеме, должно осуществляться только квалифицированным специалистом.
- Запрещается использование и установка не оригинальных запасных частей сторонних производителей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Шлюзовая кабина Multitransito (производства Saima Sicurezza)
Модель _____
Технические условия _____
Серийный номер _____
Дата установки _____
Металлодетектор _____ *встроенный, MD F3J-01A* _____
Карта расширения _____ *IO-315* _____
- Консоль управления (аналоговая)
- Кабель RS485, 15м.
- Краткое руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- Инструкция по использованию консоли управления
- Запасные лампочки галогенового освещения (1 шт.)
- Копия сертификата соответствия ISO 9001
- _____

- _____

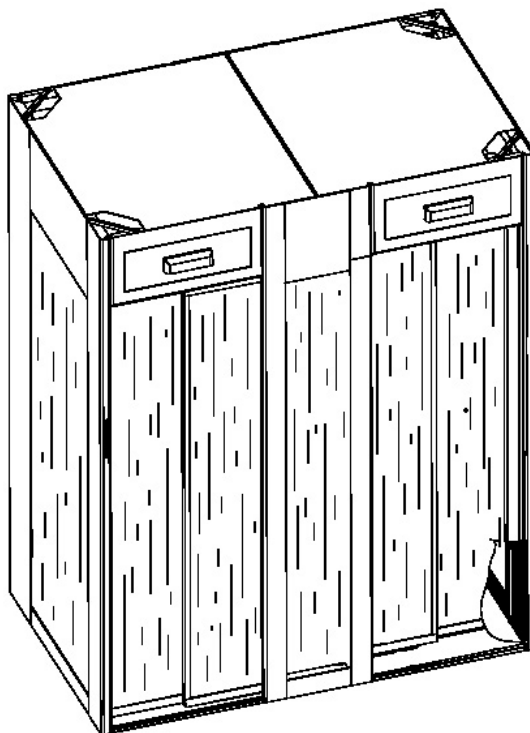
- _____

- _____

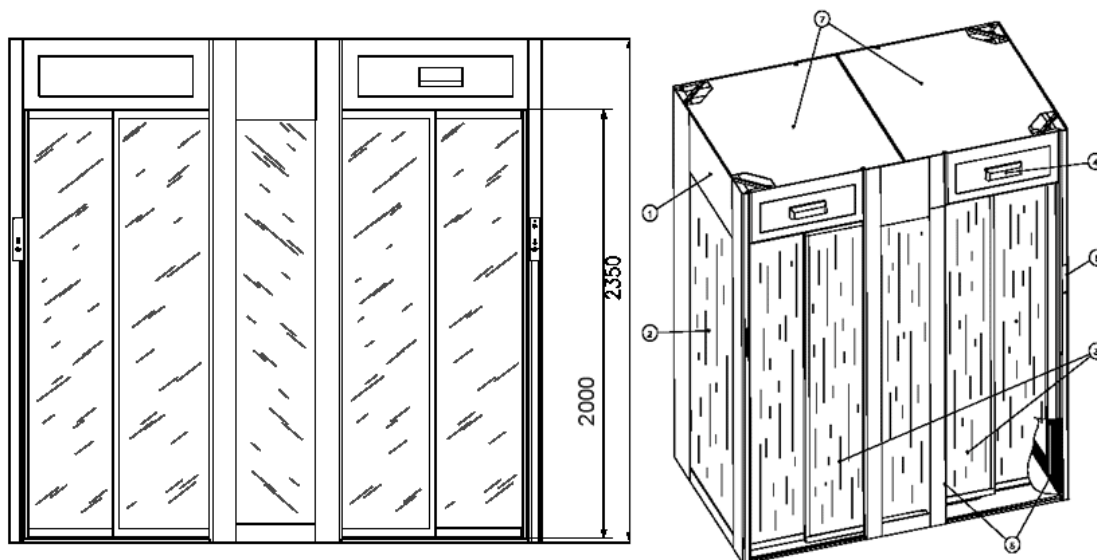
○

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Стандартная версия с линейным входом и выходом.



Внешний вид



Габаритные размеры

Питание

Вольтаж	220±10% В, 50 Гц
Максимальна мощность	0,2+0,2 кВт
Аккумулятор	2 x 2Ач 12 В
Двигатели	2 x 24В (DC) 65 Вт 2 x 24В (DC) 65 Вт
Логика управления	Мультипроцессор
Входы и выходы	20+16
Выходные линии	3 x RS232 (+1 x RS232 зарезервирована) 2 x RS485
Автономная работа без питания	200 проходов

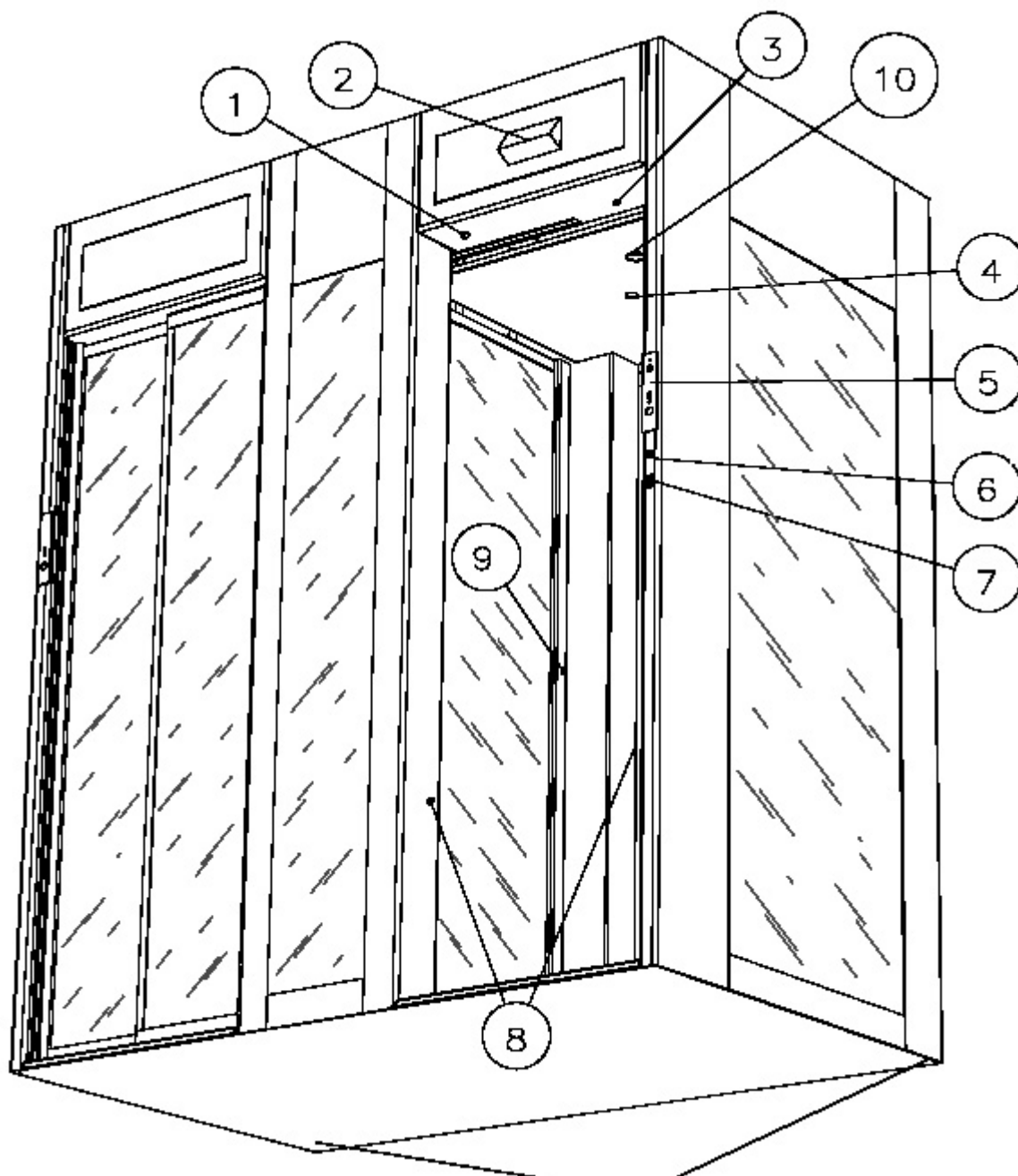
Размеры и вес

Размеры	Высота 2350мм Ширина 2000мм Глубина 1200мм Высота базы 25мм Диаметр 1050мм
Размеры прохода	Высота 2001мм Ширина 700мм
Вес	1670кг

Прочие характеристики

Корпус	Сталь 40/10мм
Остекление	8+10+8мм
Рабочий диапазон температур	-10 ° ÷ +55° С

Внешняя сторона

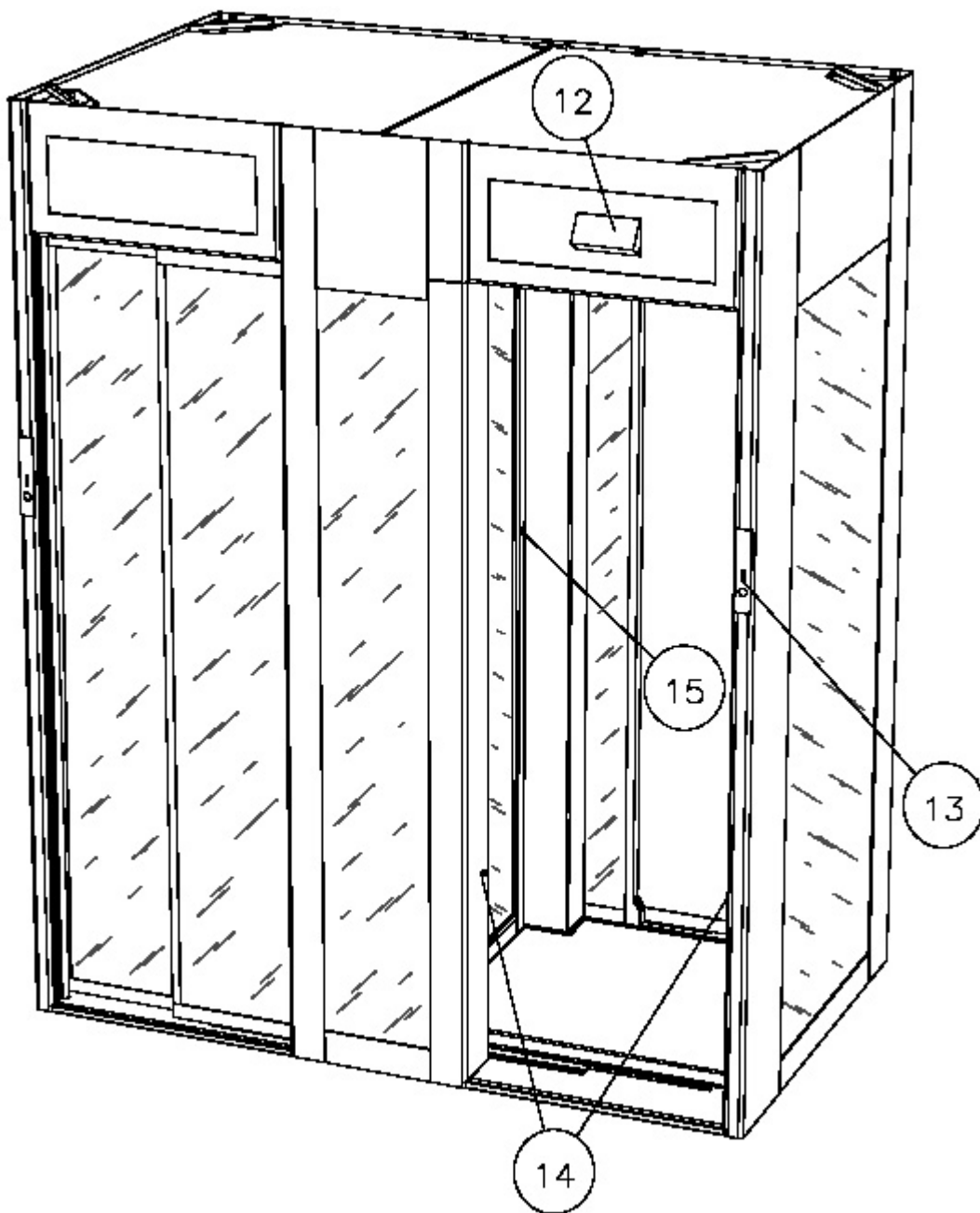


Возможные закладные для прокладки кабеля

1. Динамик
2. Радар (опция)
3. Механический замок
4. Радар
5. Внешняя вызывная панель
6. Электрический ключ (опция)
7. Проксимити-считыватель (опция)
8. Горизонтальные датчики предотвращения удара полотном двери

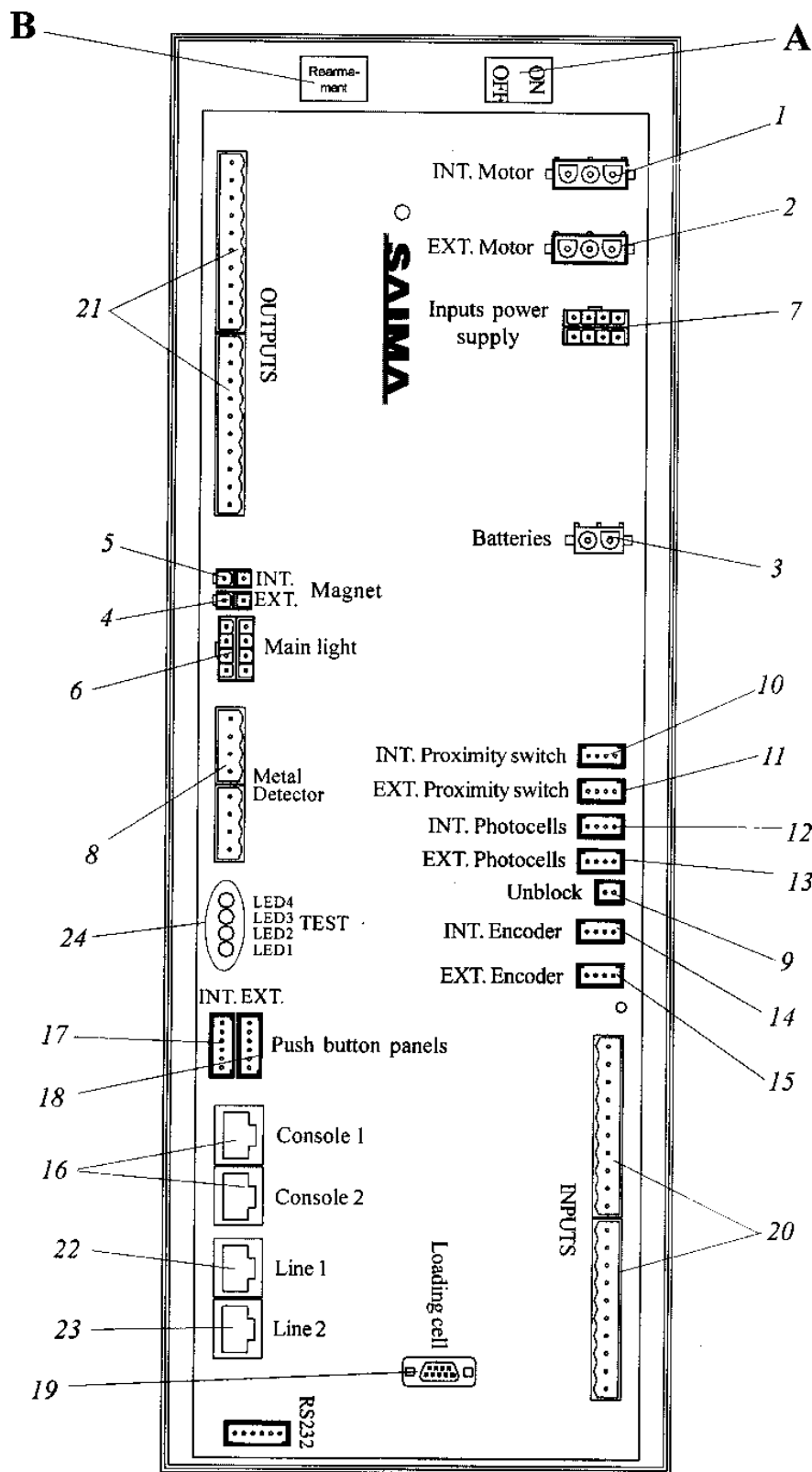
- 9. Кнопка вызова (интерком)
- 10. Галогеновая лампа освещения

Внутренняя сторона



- 11.
- 12. Радар (опция)
- 13. Внутренняя вызывная панель
- 14. Горизонтальные датчики предотвращения удара полотном двери
- 15. Внутренняя кнопка «антипаники»

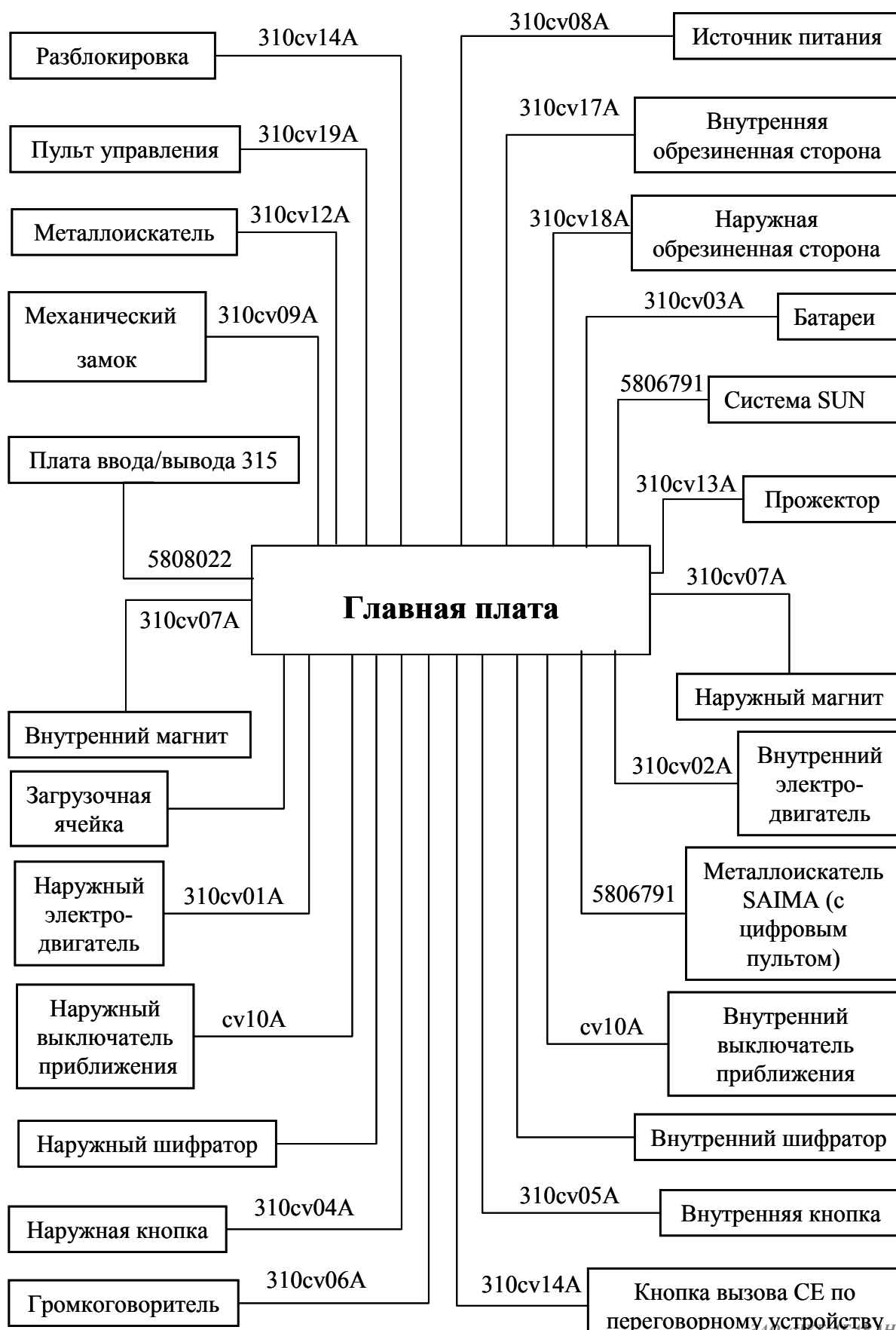
ГЛАВНАЯ ПЛАТА ЭЛЕКТРОННЫХ УЗЛОВ И ДЕТАЛЕЙ



Соединения главной платы

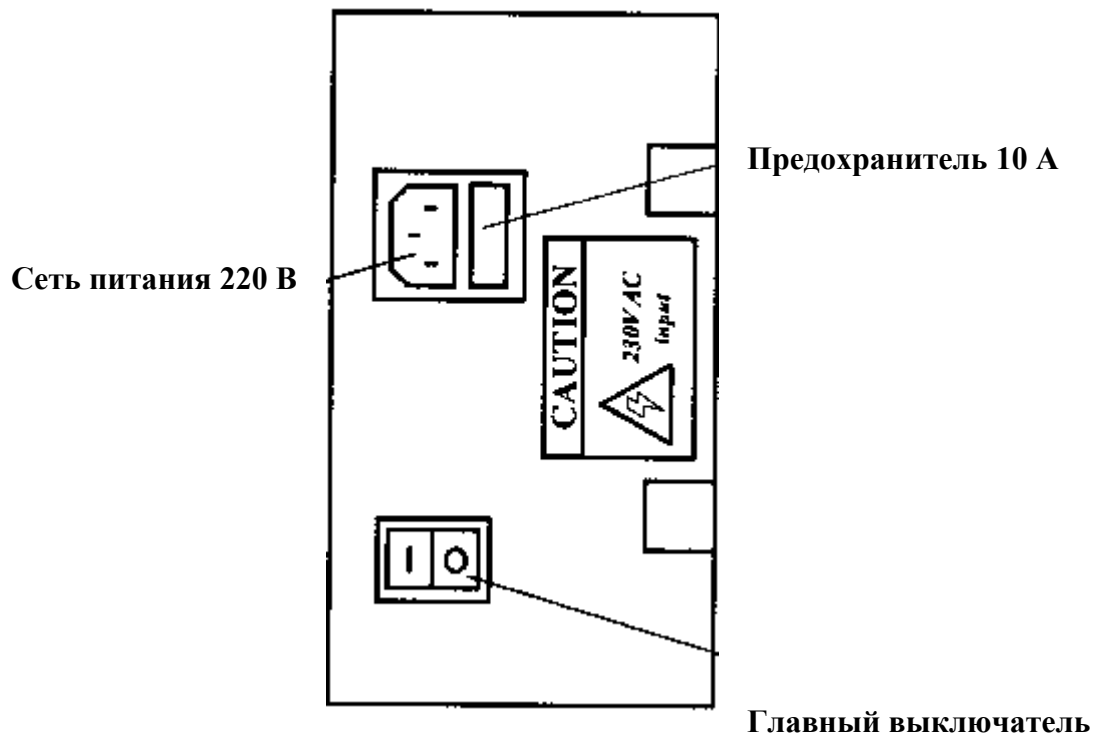
- А – выключатель кабины ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
В – Переключатель питания от резервных батарей
- 1 – Кабель CV-02А для подключения к встроенному электродвигателю.
 - 2 - Кабель CV-01А для подключения к внешнему электродвигателю.
 - 3 - Кабель CV-03В для подключения к резервным батареям.
 - 4 - Кабель CV-07В для подключения к магниту разблокировки внутренней двери аварийного выхода.
 - 5 - Кабель CV-07А для подключения к магниту разблокировки наружной двери аварийного выхода.
 - 6 - Кабель CV-06А для подключения к громкоговорителю голосовых сообщений
Кабель CV-13А для подключения к прожектору.
Кабель CV-14А для подключения к кнопке переговорного устройства (главный пульт) СЕ.
 - 7 - Кабель CV-08А для подключения к источнику питания.
 - 8 - Кабель CV-12А для подключения к главной панели металлодетектора.
 - 9 - Кабель CV-14А для подключения к аварийной кнопке (главный пульт) СЕ.
 - 10 - Кабель CV-11А для подключения к внутреннему детектору приближения (проксиметру).
 - 11 - Кабель CV-10А для подключения к наружному детектору приближения (проксиметру).
 - 12 - Кабель CV-17А для подключения к внутреннему контакту обрешиненной поверхности двери.
 - 13 - Кабель CV-18А для подключения к внешнему контакту обрешиненной поверхности двери и контакту цепи питания главной платы.
 - 14 – Подключение кабеля шифратора к внутреннему шифратору.
 - 15 - Подключение кабеля шифратора к наружному шифратору.
 - 16 - Кабель CV-19А для подключения к консоли.
 - 17 - Кабель CV-05А для подключения к внутреннему пульту.
 - 18 - Кабель CV-04А для подключения к наружному пульту.
 - 19 - Подключение кабеля загрузочной ячейки к загрузочной ячейке.
 - 20 – Входные соединения:
 - клеммы 1 и 3 для включения мостовой схемы.
 - Клеммы 11 и 12 для подключения кабеля CV-09А к механическому замку.
 - Клеммы 15 и 20 для мостовой схемы первого входа.
 - 21 – Выходные соединения.
 - 22 – Кабель 5806791 для подключения к системе SUN (только для кабин, оснащенных системой SUN).
 - 23 - Кабель 5806791 для соединения металлодетектора SAIMA и цифрового пульта.
 - 24 – Светодиодный индикатор системы автоматической диагностики.

Блок-схема

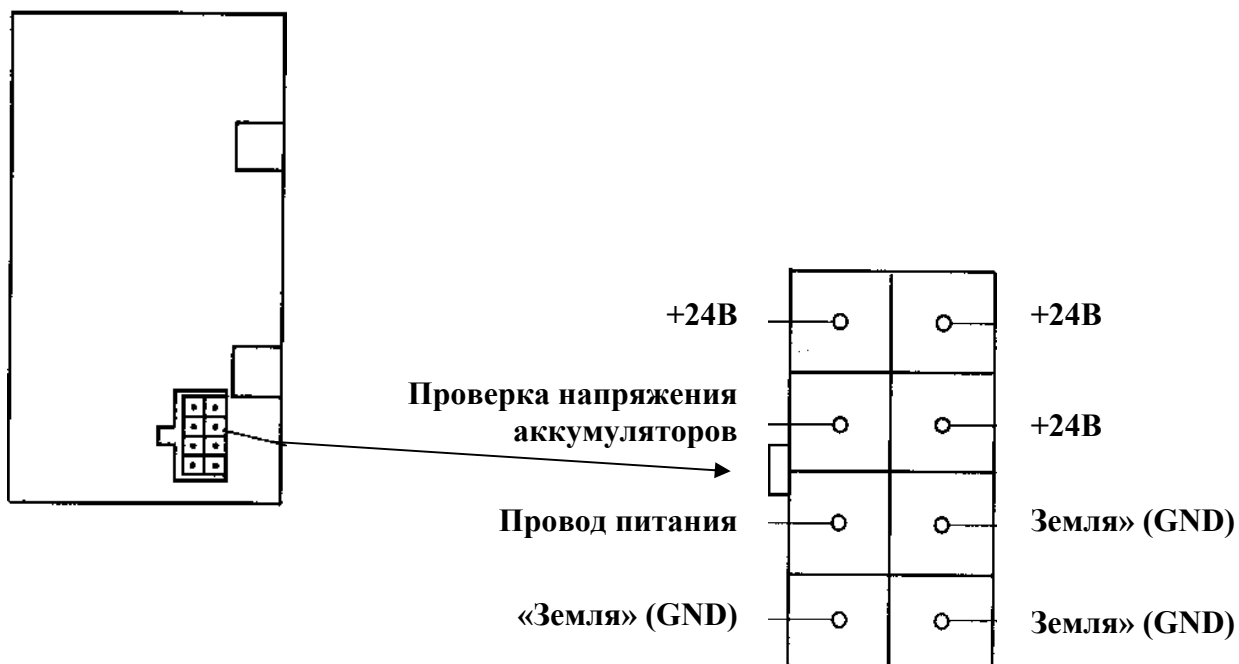


Система питания

Вид сзади



Вид сбоку на заднюю панель



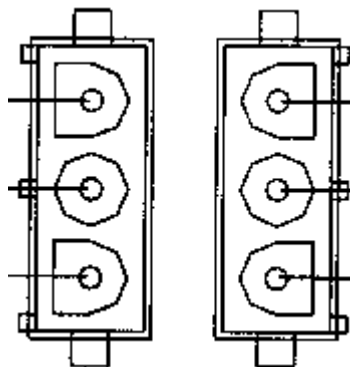
Соединения (главная плата)

Электродвигатели

Питание эл.двигат. - Белый

Экранир. провод - Зеленый

Питание эл.двигат. - Коричн



Белый - Питание эл.двигат.

Зеленый - Экранир. провод

Коричн. - Питание эл.двигат.

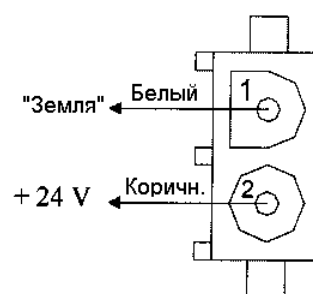
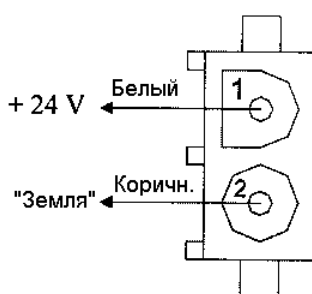
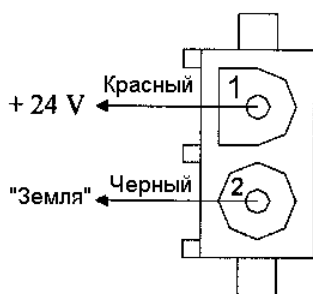
1 – Эл. двигатель внутренней двери

2 – Эл. двигатель наружной двери

3 - Аккумуляторы

4 – Наружный магнит

5 – Внутренний магнит



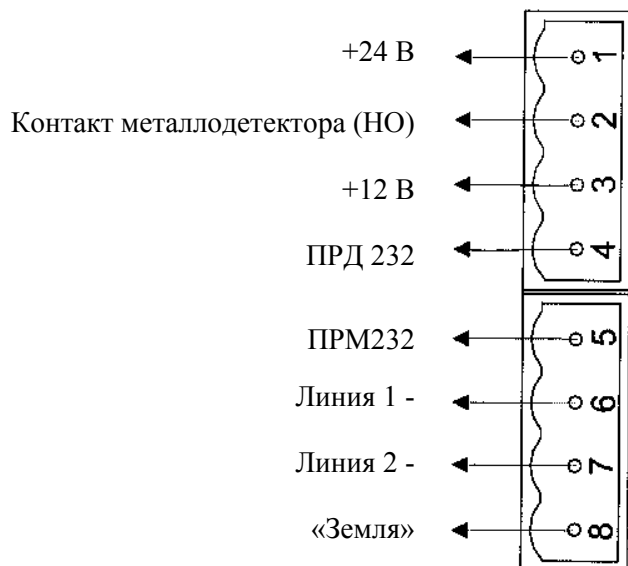
6 – Основное освещение



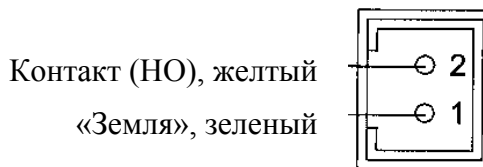
7 – Система питания



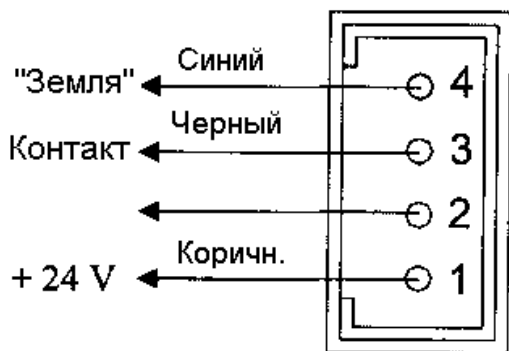
8 - Металлодетектор



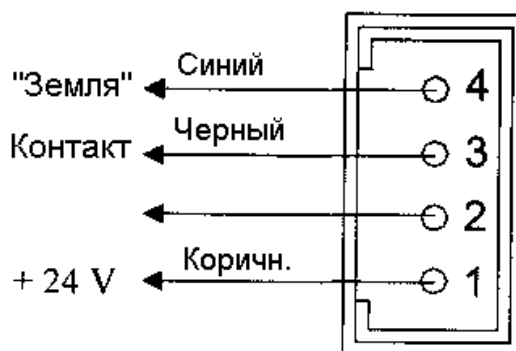
9 - Разблокировка



10 – 11 – Выключатель датчика приближения

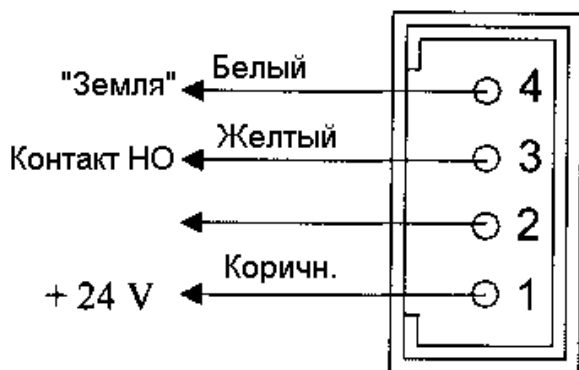


PNPNO 24 В
Внутр. 10

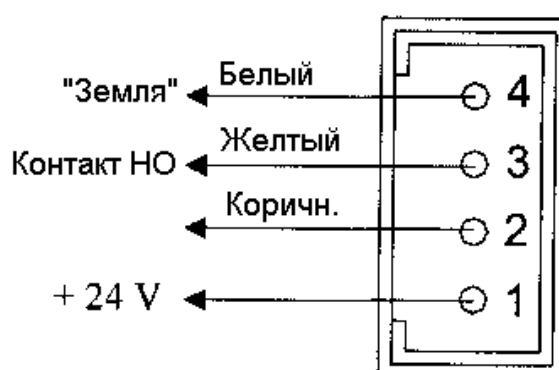


PNPNO 24 В
Наружн. 11

12 – 13 – Фотоэлементы защиты

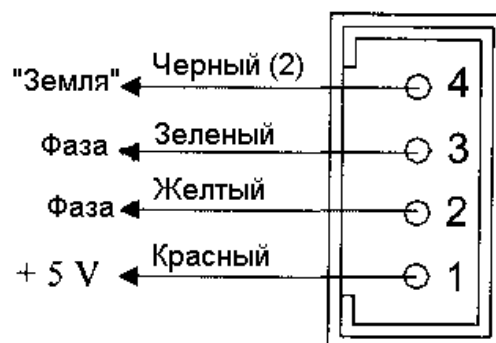
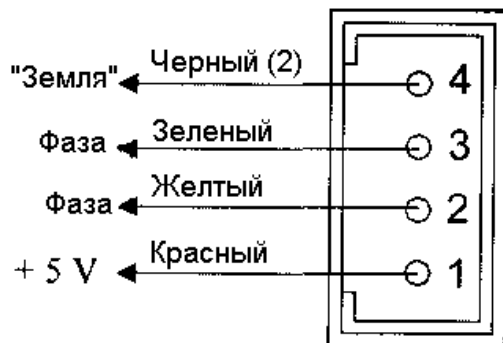


Внутр. 12

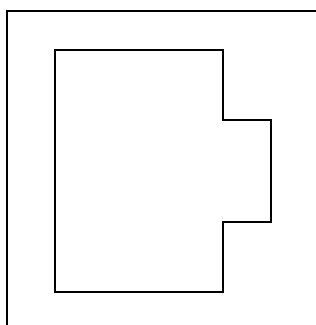


Наружн. 13

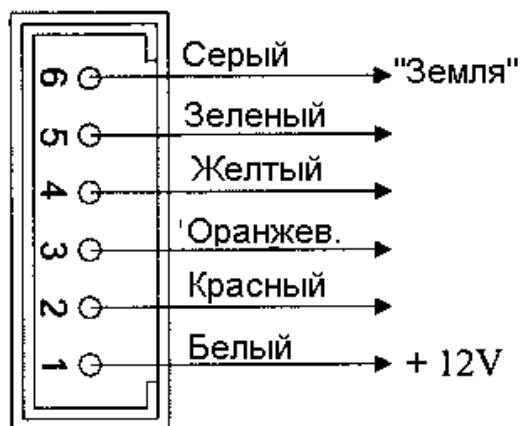
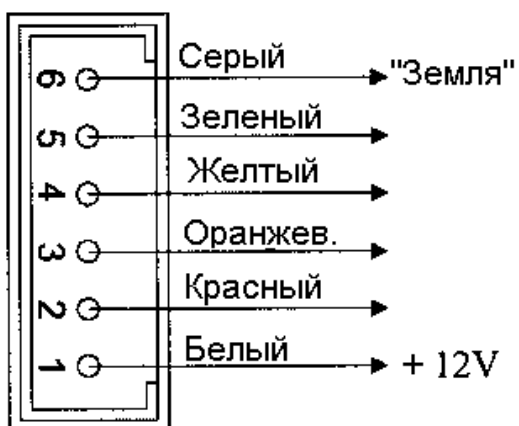
14 – 15 – Шифраторы



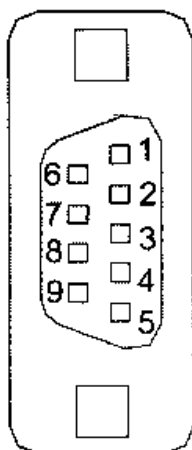
16 – Главный пульт управления (консоль)




17 – 18 – Кнопочные панели



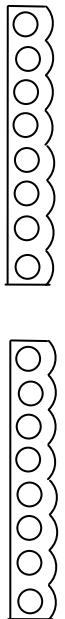
19 – Загрузочная ячейка



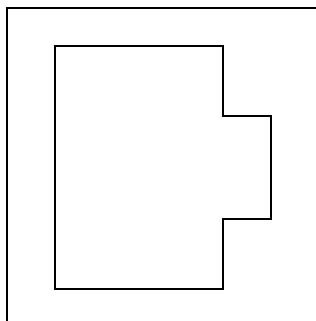
20 – Входы

№ п/п	Обозначение	Назначение	
1	ING 6	TURN ON (Включено) - НЗ контакт	
2	ING7	Датчик присутствия человека	
3	+24 V	TURN ON (Включено) - Общий контакт	
4	GND	Не используется	
5	+12 V	Не используется	
6	+12 V EXT	Оптопара цепи питания	
7	ING8	Окно обрезиненной стороны	
8	ING9	Наружная разблокировка	
9	ING10	Внутренняя разблокировка	
10	ING11	Отключить металлодетектор для первого прохода	
11	+24 V	Механический замок (общий контакт)	
12	ING0	Механический замок (НО контакт)	
13	ING1	Дополнительный вход сигнала металлодетектора (см. также «разъем металлодетектора»)	
14	+24 V	Ключ первого прохода (общий контакт)	
15	ING2	Ключ первого прохода (НЗ контакт)	
16	ING3	Внутренний радар (общий контакт)	
17	+24 V	Радар (общий контакт)	
18	ING4	Внешний радар (НО контакт)	
19	ING5	Ключ поста (НЗ контакт)	
20	+24 V	Ключ поста (общий контакт)	

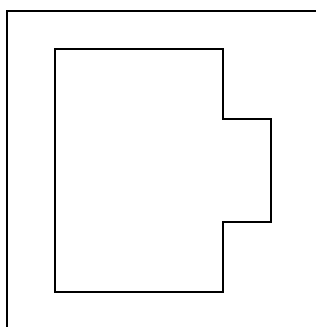
21 – Выходы

№ п/п	Обозначение	Назначение	
1	GND	Не используется	
2	OUT8	ТВ камера кругового обзора	
3	GND	Не используется	
4	OUT7	Отключение металлодетектора CEIA	
5	GND	Не используется	
6	OUT6	Датчик присутствия человека	
7	GND	Не используется	
8	OUT5	Ночной режим	
9	GND	Не используется	
10	+12 V OUT	Резервный источник питания 12 В (устанавливается с наружной стороны)	
11	GND	«Земля» наружной стороны	
12	OUT3	Не используется	
13	GND	Не используется	
14	+24 V OUT	Резервный источник питания 12 В (устанавливается с наружной стороны)	
15	GND	«Земля» наружной стороны	
16	OUT1	Не используется	

22 – Линия 1 (для системы SUN, если таковая установлена)



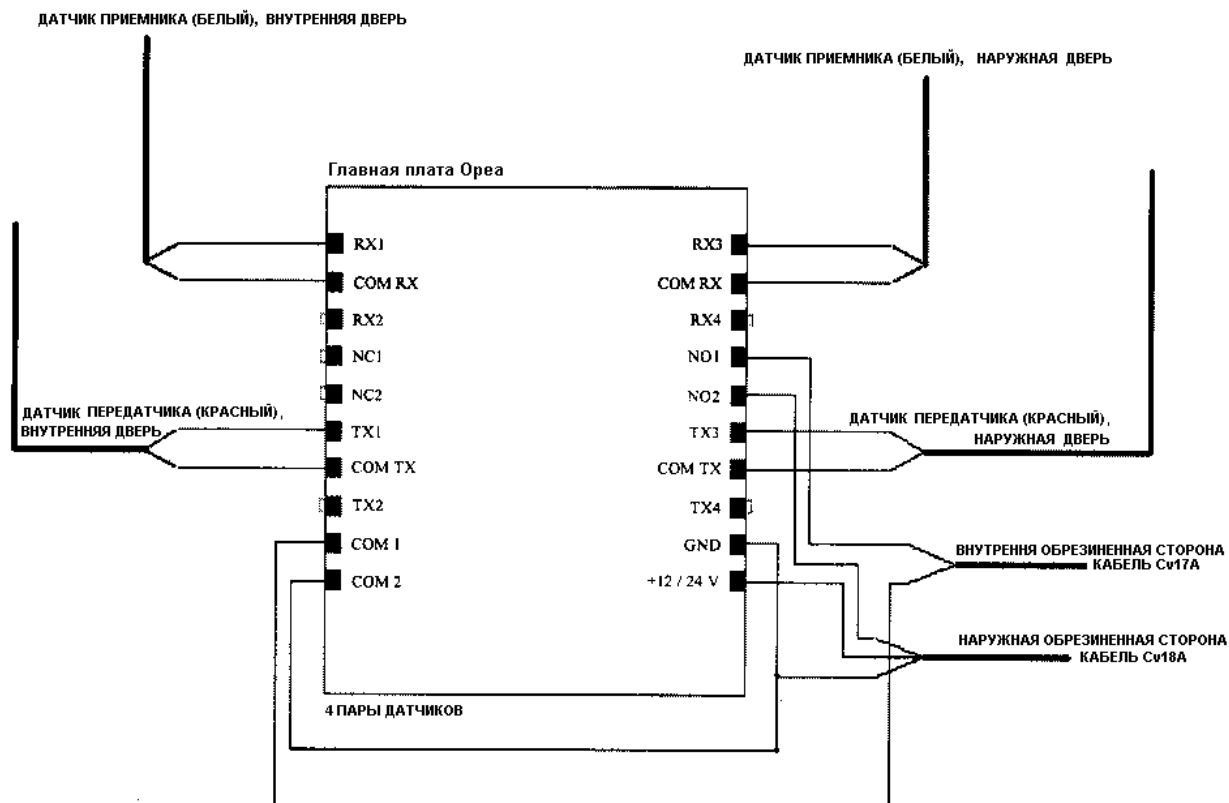
23 – Линия 2 (для металлодетектора SAIMA с цифровым пультом управления)



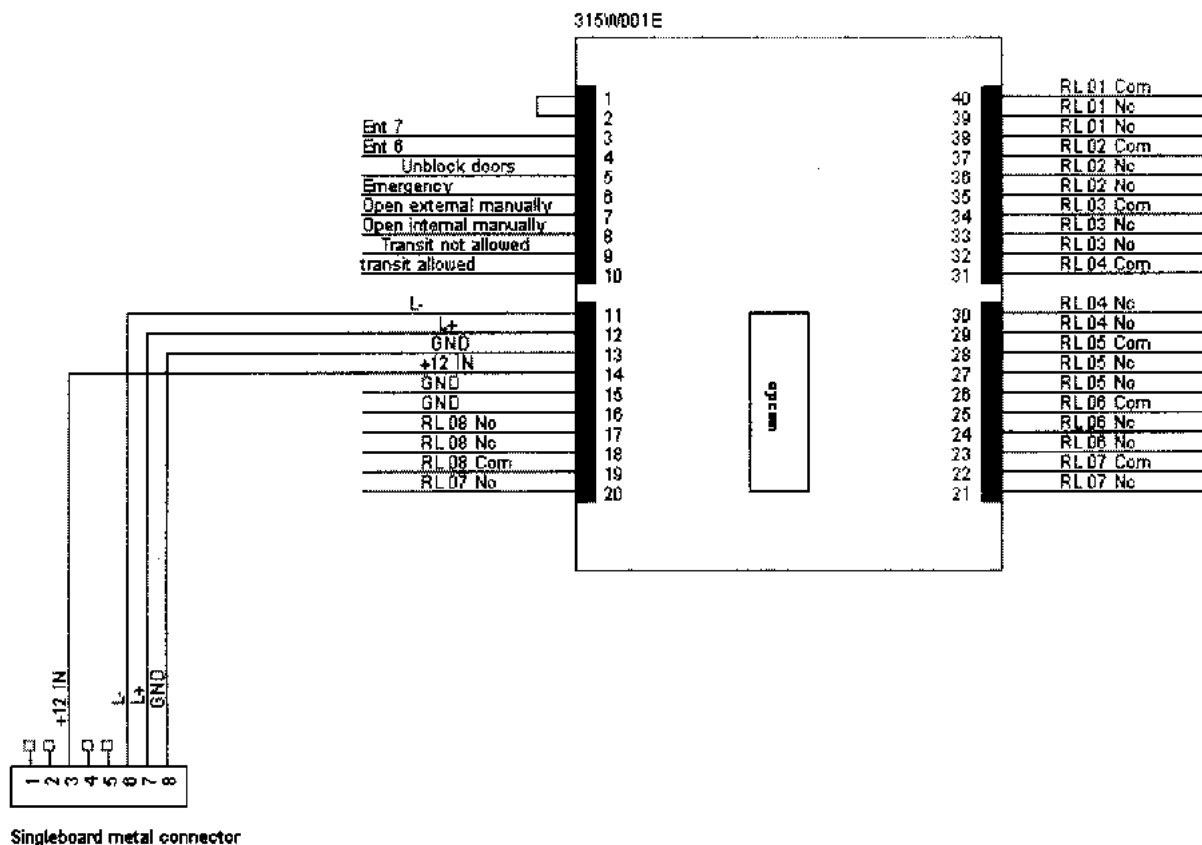
24 – Светодиодный индикатор автоматической диагностики

Состояние светодиода	Значение
OLD 1 горит	Ошибка шифратора
OLD 2 горит	Ошибка взвешивания
OLD 1e горит	Одна обрезиненная сторона исключена
OLD 3 горит	Неправильное положение микровыключателя
OLD 1e3 горит	Ошибка в ориентации шифратора

Схема подключения фотоэлемента



Дополнительная плата ввода/вывода 315



- RL 01 - Подтверждение прохода на вход
- RL 02 - Подтверждение прохода на выход
- RL 03 - Контакты включения тревоги из кабины
- RL 04 - Контакты состояния внутренней двери
- RL 05 - Контакты состояния наружной двери
- RL 06 - Контакты подачи сигнала превышения веса
- RL 07 - Сигнал связи по переговорному устройству

Функции дополнительной платы расширения io-315

Входы (IN) платы IO-315

Возможные функции программируемых входов:

(Каждая функция может быть назначена любому входу)

- Проверка внутреннего карт-ридера, биометрии или кодовой панели пройдена успешно
(Разрешение от устройств, проверяющих дополнительные условия на проход.)
- Проверка внутреннего карт-ридера, биометрии или кодовой панели Неуспешна
(Запрет от устройств, проверяющих дополнительные условия на проход)
- Открытие внутренней двери
(Если ручной режим работы шлюза – внутренняя дверь открывается по подаче сигнала на вход)
- Открытие внешней двери
(Если ручной режим работы шлюза – внешняя дверь открывается по подаче сигнала на вход)
- Режим «чрезвычайной ситуации»
(Подача сигнала на вход переводит шлюз в режим чрезвычайной ситуации – двери шлюза открыты на прямой проход)
- Разблокировка дверей
(Подача сигнала на вход разблокирует двери)
- Отмена дополнительной проверки на один проход
(При подаче сигнала проверка разрешения для следующего прохода будет игнорировать дополнительное условие)
- Открыть внутреннюю дверь как при нажатии кнопки внутренней панели
(Открытие внутренней двери, как если бы была нажата кнопка открытия на внутренней панели прохода)
- Открыть внешнюю дверь как при нажатии кнопки внутренней панели
(Открытие внутренней двери, как если бы была нажата кнопка открытия на внешней панели прохода)
- Пожарная тревога
(Сигнал заставляет закончить выполняемые операции, затем закрыть все двери и отключить панели прохода)
- Отключение весового датчика/датчика Ultrasun
(Проходы будут осуществляться без проверки веса или датчика присутствия Ultrasun)

- Блокировать проход если активна конфигурация Ограничения Времени Прохода
(Блокировать проход если активна конфигурация временного ограничения прохода)
- Блокировка дверей
(Переводит шлюз в ручной режим)

Выходы (IN) платы IO-315

Возможные функции программируемых выходов:

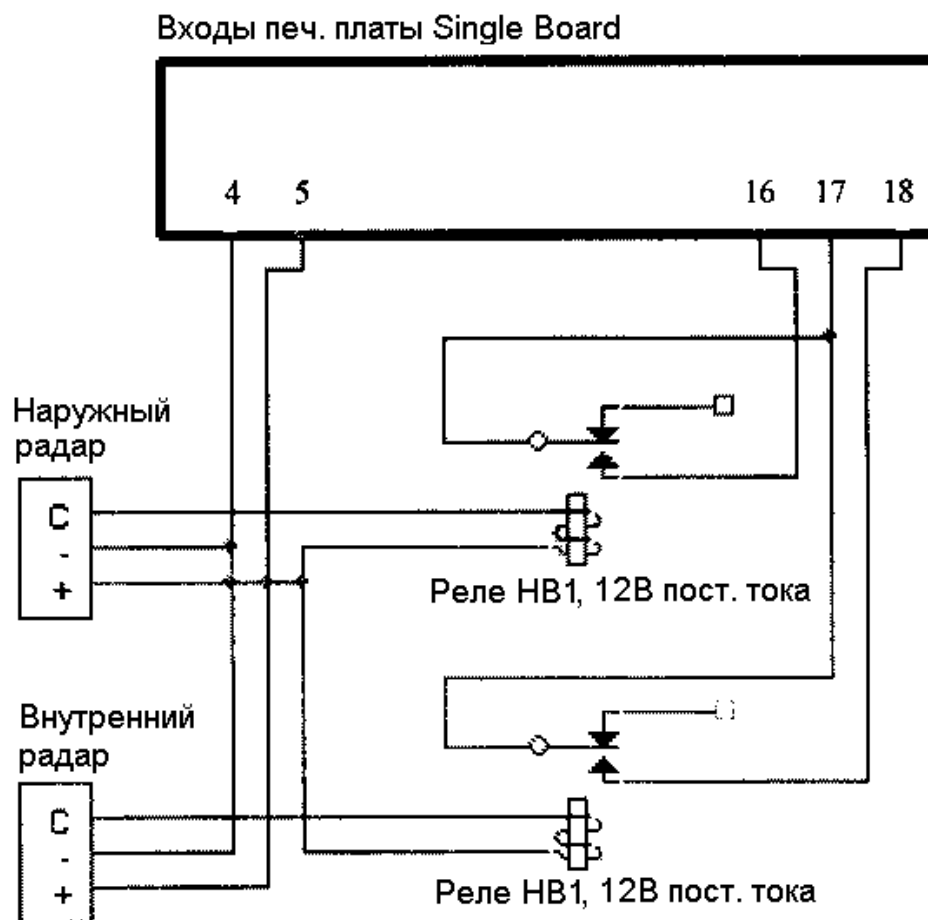
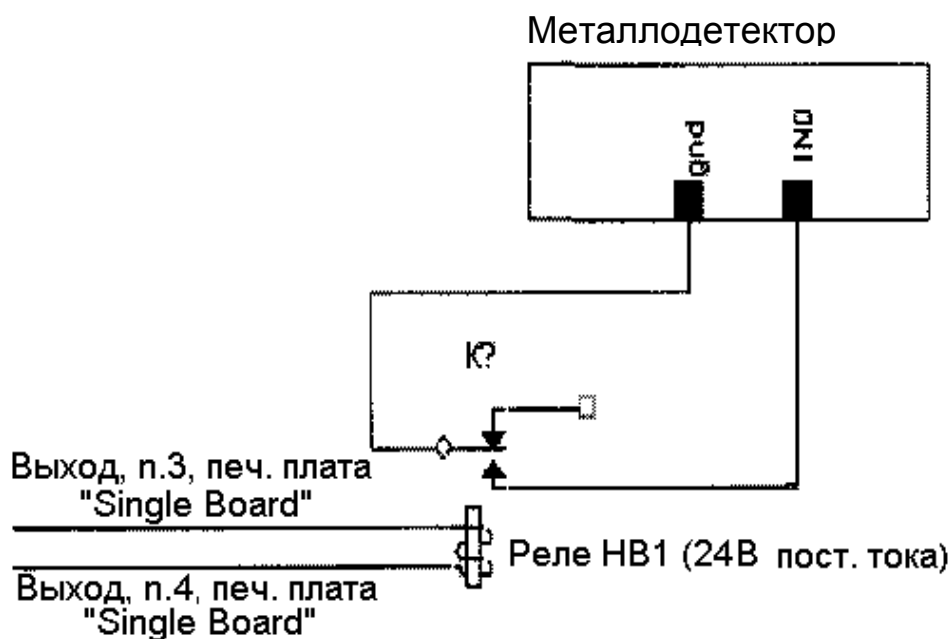
(Каждая функция может быть выдаваться на любой выход. Каждый выход содержит как нормально замкнутый, так и нормально разомкнутый контакт)

- Успешный вход
(Активируется после открытия внутренней двери для входа внутрь помещения и деактивируется через 1.5 секунды)
- Успешный выход
(Активируется после открытия внешней двери для выхода из помещения и деактивируется через 1.5 секунды)
- Шлюз в режиме «чрезвычайной ситуации»
(Активируется при переводе шлюза в режим чрезвычайной ситуации)
- Внутренняя дверь открыта
(Активна, пока внутренняя дверь открыта)
- Внешняя дверь открыта
(Активна, пока внешняя дверь открыта)
- Тип прохода – «на вход» или «в обоих направлениях»
(Активна, если установлен тип прохода – «только на вход» или «в обоих направлениях»)
- Тип прохода – «на выход» или «в обоих направлениях»
(Активна, если установлен тип прохода – «только на выход» или «в обоих направлениях»)
- Шлюз в «ручном режиме»
(Активна, если шлюз находится в ручном режиме прохода)
- Внешняя кнопка
(Активна, если была нажата внешняя кнопка)
- Внутренняя кнопка
(Активна, если была нажата внутренняя кнопка)
- Человек внутри шлюза
(Активна, если посетитель находится внутри шлюза)
- Нарушение количества посетителей или срабатывание металлодетектора

(Сигнал ошибки: от весового датчика/Ultrasun датчика или металлодетектора)

- Нарушение количества посетителей
(Сигнал ошибки: от весового датчика/Ultrasun датчика)
- Нажата кнопка «интеркома»
(Активна, если посетитель нажал на кнопку запроса интеркома)
- Ошибка питания
(Активна при сбое питания)
- Вход осуществлен
(Активируется после окончания входа и деактивируется через 3 секунды)
- Выход осуществлен
(Активируется после окончания входа и деактивируется через 3 секунды)
- Посетитель в шлюзе должен выполнить дополнительное условие
(Активируется после закрытия первой двери шлюза, при необходимости выполнить дополнительное условие)
- Вход в процессе
(Активна в течение процесса входа)
- Выход в процессе
(Активна в течение процесса выхода)
- Тревога веса
(Активируется, если внутри шлюза расположен предмет и его вес превышает заданный в настройках, но меньше заданного веса человека).
- Посетитель внутри шлюза
(Активируется, если посетитель внутри шлюза и двери закрыты)
- Ночной режим
(Активируется в конце первого прохода в заданное ночное время и деактивируется, когда шлюз включается).

Схема подключения металлодетектора CEIA

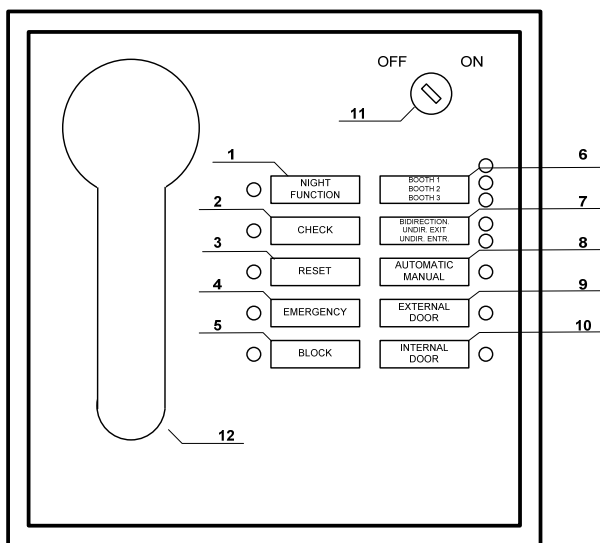


ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Метод устранения неисправности
<p>Наружная дверь постоянно открывается и закрывается. Голосовой информатор объявляет: «Пожалуйста, выложите все металлические предметы в коробку».</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте, не оставлены ли в кабине какие-либо опасные или подозрительные предметы. Пожалуйста, ничего не предпринимайте и включите сигнал тревоги. Если предметы таковыми не являются, выполните следующее: <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Нажмите клавишу сброса (Reset) на обычном пульте или клавишу “Enter” на цифровом пульте. 1.2. Откройте внутреннюю дверь, нажав кнопку выхода, и удалите предмет из кабины. 1.3. После того, как дверь закроется, повторите процедуру, проведенную в п. 1.1. 2. Убедившись, что в кабине отсутствуют предметы, выполните рекомендации п. 1.1. 3. Если эта же проблема возникает сразу же или спустя некоторое время, обратитесь в службу технической поддержки компании Saima.
<p>Дверь не закрывается.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. В кабине находятся одновременно два человека: <ol style="list-style-type: none"> 1.1. По переговорному устройству попросите одного человека выйти из кабины. 2. В кабине находится человек с излишним весом или один взрослый с ребенком: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Нажмите клавишу “Enter” на цифровом пульте или клавишу “Reset” на обычном пульте, если Вы разрешаете проход посетителю (посетителям). Если не разрешаете, то по переговорному устройству попросите одного человека выйти из кабины. 3. Кабина пуста: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Проверьте состояние пульта управления. Убедитесь, что функция кабины “Block” (Заблокировано) не включена на обычном или цифровом пульте управления. 4. Кабина пуста и ни одно из выше упомянутых условий (1-2-3) не существует: <ol style="list-style-type: none"> 4.1. Нажмите клавишу “Enter” на цифровом пульте или клавишу “Reset” на обычном пульте. 5. Фотоэлемент на боковой стенке перекрыт: <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Удалите предмет, блокирующий данный фотоэлемент. 5.2. Очистите поверхность фотоэлемента. 5.3. Отключите фотоэлемент. Если это наружный фотоэлемент, нажмите 10 на обычном пульте или 11 для внутренней двери. Одновременно нажмите 7 на одну секунду. Параметры кабины будут переустановлены (Reset), но обязательно обратитесь в службу технической поддержки компании Saima. 6. Пожалуйста, обратитесь в службу технической поддержки компании Saima.

Дверь работает ненормально.	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте настройки на пульте управления.2. Произведите сброс параметров кабины (Reset) – только в случае обычного пульта управления.
Постоянно срабатывает аварийная сигнализация металлодетектора.	<ol style="list-style-type: none">1. Убедитесь в отсутствии металлических предметов около наружной двери.2. Убедитесь в отсутствии обслуживающего персонала или оборудования около кабины.3. На обычном пульте нажмите клавишу “Control” (Управление) для выключения металлодетектора и вызовите службу технической поддержки компании Saima.4. На цифровом пульте имеется возможность снизить чувствительность металлодетектора (обратитесь в службу технической поддержки компании Saima).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ КОНСОЛЮ УПРАВЛЕНИЯ ШЛЮЗОВОЙ КАБИНЫ



- 1) **«Ночная функция»** – активирует функцию «последнего выхода»
- 2) **«Проверка»** - сброс сигнала тревоги
- 3) **«Сброс»**
- 4) **«Чрезвычайная ситуация».**
- 5) **«Блок»**
- 6) «Выбор шлюза» - не используется
- 7) **«Выбор направления»**
- 8) **«Выбор режима»**
- 9) **«Внешняя дверь»**
- 10) **«Внутренняя дверь»**
- 11) **«Блокировка консоли»** - блокирует работу консоли управления
- 12) **«Трубка связи с посетителем»**

1 – Ночная функция (NIGHT FUNCTION)

Функция активирует функцию «последнего выхода», позволяющую охране блокировать шлюз на ночь – до активации функции «первого входа».

2 - Проверка (CHECK)

Функция позволяет активировать/деактивировать проверку весового датчика и металлодетектора

3 - Сброс (RESET)

Функция позволяет отменить сообщения об ошибке, которые озвучиваются специальным сигналом (например, попытка прохода вдвоем).

4 - Чрезвычайная ситуация (EMERGENCY)

Функция позволяет немедленно открыть обе двери для эвакуации персонала в случае чрезвычайной ситуации.

5 - Блок (BLOCK)

Функция блокирует работу шлюзовой кабины.

7 - Выбор направления (BIDIRECTION/UNDIR.EXIT/UNDIR.ENTR)

Нажав кнопку, можно выбрать режим разрешенных проходов через шлюз.

Зеленый индикатор – разрешен только вход (UNDIR.ENTR)

Желтый индикатор – разрешен только выход (UNDIR.EXIT)

Зеленый и желтый индикаторы – разрешен проход в обоих направлениях

8 - Выбор режима (AUTOMATIC/MANUAL)

Нажав кнопку, можно выбрать ручной или автоматический режим управления.

Зеленый индикатор = автоматическое управление

Красный индикатор = ручной режим управления (открытие дверей только по сигналу с консоли управления)

9 - Внешняя дверь (EXTERNAL)

При нажатии кнопки в ручном режиме управления открывается внешняя дверь

Зеленый индикатор – дверь закрыта

Красный индикатор – дверь открыта

10 - Внутренняя дверь (INTERNAL)

При нажатии кнопки в ручном режиме управления открывается внутренняя дверь

Зеленый индикатор – дверь закрыта

Красный индикатор – дверь открыта

Руководство по техническому использованию является внутренней частью системы шлюза и должна храниться в непосредственной близости от шлюза.